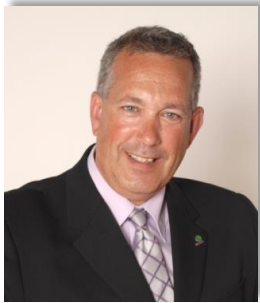




Photo Guy Gagnon

# Budget 2017

Le discours du maire



### DISCOURS SUR LE BUDGET 2017

Présenté par le maire  
suppléant  
Monsieur Marc Bibeau  
le 12 décembre 2016

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Ce soir, en l'absence du maire Mario Provencher, j'ai le plaisir de vous présenter le budget municipal 2017. Bien qu'il s'agisse d'un exercice annuel, le processus budgétaire s'appuie sur une réflexion continue qui s'étale sur plusieurs années. S'ensuivent des discussions, des réflexions et des opinions émises par les membres du conseil pour dégager une vision commune du budget municipal présenté à la population.

Le budget équilibré 2017 est donc le résultat d'un travail rigoureux entre le conseil municipal et l'administration municipale. Je suis particulièrement fier du travail accompli lors de cet exercice budgétaire puisque l'administration a dû faire face à de nombreux départs à la retraite, principalement à la haute direction. Notre programme de pérennité de la main-d'œuvre nous a cependant permis d'assurer une transition harmonieuse entre deux générations de gestionnaires.

La gestion des finances d'une municipalité comme la nôtre doit se faire en respectant notre mission budgétaire qui consiste essentiellement à offrir aux citoyens de Rouyn-Noranda un milieu de vie de qualité, sécuritaire, ainsi que des services accessibles, tout en respectant leur capacité de payer. Nous devons aussi, dans une période où l'on souhaite investir dans des projets d'envergure, tel l'agrandissement de l'aérogare, nous assurer de l'équité entre les générations. La façon d'y arriver est de bien contrôler notre endettement.

Le contrôle de notre dette est un incontournable lors de la préparation du budget. C'est pour cette raison que je suis très fier de vous annoncer que, pour chaque dollar dépensé, 0,15 \$ sont affectés au service de la dette, et ce, malgré les investissements massifs dans nos infrastructures depuis les six dernières années. Ces investissements ont commandé plusieurs emprunts successifs et malgré cela, notre coût du service de la

dette (remboursement du capital et intérêts) est toujours inférieur à 16 % du budget global.

Les initiatives mises en place par le conseil municipal en matière de développement de terrains industriels, commerciaux et résidentiels portent fruit avec l'ajout de nouvelles unités d'évaluation générant de nouveaux revenus, ce qui nous permet de garder le contrôle de la dette.

Ce soir, je vous présente un budget de 76 345 403 \$. Tout au long de la préparation budgétaire, nous avons en tête de maximiser les sources de revenus autres que la taxation. Nous avons donc revu l'ensemble de nos dépenses de fonctionnement. L'administration municipale a fait preuve de professionnalisme en réévaluant plusieurs façons de faire. Nous avons, dans le présent budget, cherché à augmenter notre efficacité, notamment en simplifiant la facturation de l'eau pour les propriétaires d'une résidence unifamiliale en réduisant le nombre de factures émises.

Nous avons également adopté une nouvelle politique de déneigement qui assurera une plus grande efficacité, principalement par l'ajout de main-d'œuvre afin d'optimiser l'utilisation de la machinerie.

Ce soir, nous adopterons un nouveau règlement global de tarification. Nous tendrons dans les prochaines années vers une tarification utilisateur-payeur, particulièrement pour les demandes spécifiques.

De plus, nous poursuivrons, en 2017, la bonification de notre offre de service en ligne, plus spécifiquement avec la lecture de compteurs d'eau et la mise en place d'une nouvelle carte interactive « mes services municipaux » qui permettra au citoyen d'obtenir plusieurs informations sur une propriété en un seul clic.

Toutes ces modifications nous permettent d'obtenir les résultats suivants : le taux de taxation moyen pour le secteur résidentiel demeure le même qu'en 2016 et il augmente en moyenne de 1,10 % pour le secteur commercial. Ainsi, 44 % des propriétaires verront leur compte de taxes diminuer ou demeurer stable. De leur côté, 55 % des propriétaires verront leur compte de taxes augmenter de moins de 50 \$. Ces résultats sont très positifs considérant les défis toujours grandissants.

Bien que notre budget soit en augmentation de 3,4 % comparativement à l'année dernière, je suis très heureux de vous annoncer que l'indexation de la charge fiscale

moyenne pour 2017 sera de moins de 1 %, soit 0,9 %, ce qui représente une variation moyenne de 22 \$ pour une résidence comparativement à 47 \$ en 2016.

## **LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES**

Les revenus sont en hausse de 3,6 % pour un montant de 76 345 403 \$.

La tarification des matières résiduelles augmentera de 10 \$ par logement. Suite à l'adoption de notre nouveau Plan de gestion des matières résiduelles en 2016, nous élaborerons, en 2017, nos stratégies finales en lien avec la collecte et le traitement des matières compostables, qui devront être en place d'ici 2020.

En 2017, la tarification de l'eau augmentera de 5 %, ce qui représente une augmentation moyenne de 18 \$ annuellement par résidence desservie. Depuis quelques années, nous n'avons d'autres choix que d'augmenter nos tarifs en raison de l'augmentation des coûts fixes liés à cette activité. Notre priorité demeure la sécurité de nos citoyens quant à la qualité de l'eau qu'ils consomment. D'ailleurs, cette qualité de l'eau est reconnue par l'obtention de 5 étoiles dans le Programme d'excellence en eau potable du Réseau Environnement.

Nous avons revu les procédures administratives afin de limiter les augmentations des coûts indirects. Ainsi, nous simplifierons la facturation de la taxe d'eau en 2017. Les résidents desservis sans compteur, principalement dans les secteurs d'Évain, Beaudry et Cadillac, ne recevront plus de facture spécifique. Celle-ci sera dorénavant incluse au compte de taxes foncières. Pour les propriétaires de résidence unifamiliale desservie avec compteur, un montant de base sera facturé sur le compte de taxes et une facture additionnelle sera expédiée en cours d'année. Nous réduirons de deux à une les périodes de lectures obligatoires.

Les dépenses de fonctionnement augmentent de 1,8 % en 2017.

Nous poursuivrons nos efforts dans la planification de main-d'œuvre, afin d'assurer une transition entre les départs à la retraite et l'arrivée de nouveaux employés.

La Ville de Rouyn-Noranda sera partenaire avec le Club Kiwanis dans l'aménagement d'un nouveau sentier pédestre au lac Noranda. Ce nouveau sentier situé au cœur de notre ville bonifiera notre offre d'infrastructures de loisir accessibles à tous,

conformément à notre Politique municipale en activité physique, sport et plein air. Nous sommes très fiers d'y participer et nous remercions les membres du Club Kiwanis pour leur contribution dans ce projet.

En 2017, les travaux de construction de la voie de contournement pilotés par le ministère des Transports se poursuivront. La Ville de Rouyn-Noranda, quant à elle, s'occupera des travaux de verdissement. Nous souhaitons commencer ces travaux le plus rapidement possible afin d'offrir un paysage nouveau lors de l'ouverture de la voie de contournement prévue en 2018.

## **LES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS**

La Ville dispose d'une banque de projets très intéressants et diversifiés. Nous devons prioriser les différentes demandes d'investissements tout en assurant le maintien et l'amélioration de nos infrastructures, lorsque possible.

Notre programme des immobilisations 2017-2018-2019 totalise 90 101 230 \$. Ce programme inclut plusieurs projets à être financés par des subventions gouvernementales.

En 2016, nous avons décrété des travaux de 4 millions de dollars pour une nouvelle station électrique à l'aéroport. Cet investissement par la Ville démontre clairement notre intention d'aller de l'avant avec le projet d'agrandissement de l'aérogare pour lequel nous avons déposé une demande de subvention auprès du gouvernement provincial. Ce projet, qui totalise 40 millions de dollars, demeure la pièce maîtresse de notre présent plan d'immobilisations.

D'autre part, au cours des prochaines années, nous continuerons à travailler à la réduction de notre empreinte environnementale. Un projet d'assainissement des eaux usées dans le secteur de Cléricy figure d'ailleurs parmi nos priorités. Nous finaliserons également les études de faisabilité d'une plateforme de compostage, conformément à notre Plan de gestion des matières résiduelles, dans le but de rencontrer les cibles de réduction des quantités de matières envoyées à l'enfouissement.

Un projet concernant la promenade Agnès-Dumulon située au centre-ville est également priorisé dans le programme des immobilisations. Année après année, nous

avons le bonheur de voir son achalandage augmenter. L'objectif est de rafraîchir cette infrastructure afin de mettre en valeur le lac Osisko situé au cœur de notre ville.

De plus, dans ce programme, nous envisageons d'investir un total de 39 millions de dollars dans nos infrastructures d'aqueduc, d'égouts et de voirie ainsi que dans nos infrastructures sportives. Ce plan triennal guidera donc nos investissements pour les années à venir.

### **EN CONCLUSION**

Voilà ce qui conclut la présentation du budget municipal pour l'année 2017. Permettez-moi de souligner que cet exercice budgétaire fut le dernier pour deux personnes marquantes au sein de l'administration municipale. Je tiens donc à remercier plus spécialement madame Lyne Poulin, qui fut chef comptable et assistante-trésorière, ainsi que monsieur Daniel Samson, directeur du Service du greffe et contentieux, pour leur contribution remarquable à la Ville de Rouyn-Noranda.

Je profite également de l'occasion pour souhaiter, au nom des membres du conseil et de tous les employés municipaux, un prompt rétablissement à monsieur le maire, Mario Provencher, et un joyeux temps des fêtes à tous.

Merci.

Le maire suppléant,



Marc Bibeau

**ANNEXE 1**  
**ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE FONCTIONNEMENT**

	Budget initial 2016	Budget initial 2017	Variation		Budget Total 2017
	\$	\$	%	\$	
<b>REVENUS</b>					
<b>Taxes</b>	51 839 118	53 083 590	2,4	1 244 472	53 083 590
<b>Paiements tenant lieu de taxes</b>	3 775 111	3 955 530	4,8	180 419	3 955 530
<b>Transferts</b> <i>(subventions gouvernementales)</i>	5 811 508	6 769 614	16,5	958 106	6 769 614
<b>Services rendus</b> <i>(arénas, TDC, loisirs, aéroport)</i>	7 629 189	7 864 897	3,1	235 708	7 864 897
<b>Imposition de droits</b> <i>(droits de mutation)</i>	2 131 000	1 857 531	-	(273 469)	1 857 531
<b>Amendes et pénalités</b>	1 269 300	1 281 900	1,0	12 600	1 281 900
<b>Intérêts</b>	597 308	832 028	39,3	234 720	832 028
<b>Autres revenus</b> <i>(ventes d'actifs)</i>	636 986	700 313	9,9	63 327	700 313
	<b>73 689 520</b>	<b>76 345 403</b>	<b>3,6</b>	<b>2 655 883</b>	<b>76 345 403</b>

	Budget initial 2016	Budget initial 2017	Variation		Budget amortissement 2017	Budget Total 2017
	\$	\$	%	\$	\$	\$
<b>CHARGES</b>						
<b>Administration générale</b>	8 691 098	8 923 097	2,7	231 999	574 725	9 497 822
<b>Sécurité publique</b> <i>(SQ, incendies)</i>	9 560 258	9 996 840	4,6	436 582	370 276	10 367 116
<b>Transport</b> <i>(voirie, aéroport, transport en commun, déneigement)</i>	14 355 240	14 792 971	3,0	437 731	5 010 645	19 803 616
<b>Hygiène du milieu</b> <i>(aqueduc, égouts, matières résiduelles)</i>	11 528 255	11 361 605	-	(166 650)	4 176 888	15 538 493

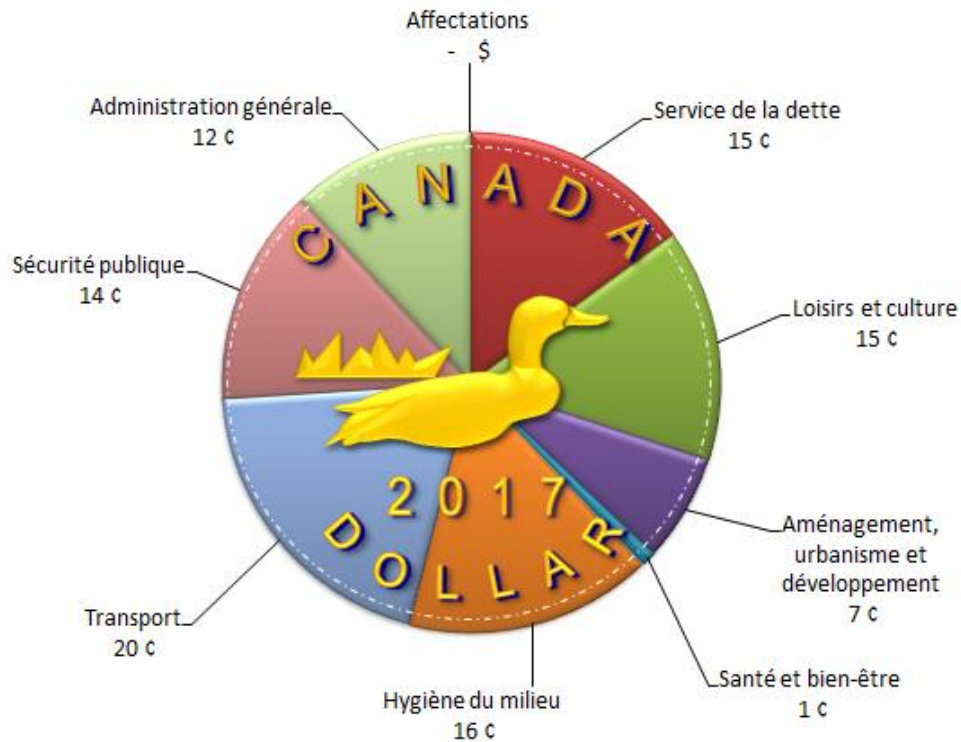
<b>Santé et bien-être</b> <i>(Ville et villages en santé, cimetières, logement social)</i>	759 627	831 410	9,4	71 783	138 973	970 383
<b>Aménagement urbanisme et développement</b>	5 286 927	5 229 064	-1,1	(57 863)	240 459	5 469 523
<b>Loisirs et culture</b>	10 787 432	11 057 374	2,5	269 942	2 214 880	13 272 254
<b>Frais de financement</b>	3 029 021	2 936 274	-3,1	(92 747)		2 936 274
	<b>63 997 858</b>	<b>65 128 635</b>	<b>1,8</b>	<b>1 130 777</b>	<b>12 726 846</b>	<b>77 855 481</b>

<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>9 691 662</b>	<b>11 216 768</b>	<b>15,7</b>	<b>1 525 106</b>	<b>(12 726 846)</b>	<b>(1 510 078)</b>
---	------------------	-------------------	-------------	------------------	---------------------	--------------------

	Budget initial 2016 \$	Budget initial 2017 \$	Variation		Budget amortissement 2017 \$	Budget Total 2017 \$
			%	\$		
<b>CONCILIATION À DES FINS BUDGÉTAIRES</b>						
<b>Immobilisations</b>						
<i>Produits de disposition</i>	9 000	9 000	0,0	-		9 000
<i>Amortissement</i>					12 726 846	12 726 846
<b>Financement</b>						
<i>Remboursement de la dette à long terme</i>	(8 239 168)	(8 231 091)	-0,1	8 077		(8 231 091)
<b>Affectations</b>						
<i>Activités d'investissement</i>	(152 249)	(1 331 701)	774,7	(1 179 452)		(1 331 701)
<i>Excédent (déficit) accumulé non affecté</i>	160 600	215 291	34,1	54 691		215 291
<i>Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés</i>	(1 299 720)	(1 708 142)	31,4	(408 422)		(1 708 142)
<i>Montants à pourvoir dans le futur</i>	(170 125)	(170 125)	0,0	-		(170 125)
	<b>73 689 520</b>	<b>76 345 403</b>	<b>3,6</b>	<b>2 655 883</b>		<b>76 345 403</b>
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DE L'EXERCICE À DES FINS FISCALES</b>	<b>-</b>	<b>-</b>			<b>-</b>	<b>-</b>



### ANNEXE 2 POUR CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ



<b>Administration générale</b>	Conseil, gestion financière et administrative, greffe, évaluation et gestion du personnel
<b>Sécurité publique</b>	Police et sécurité incendie
<b>Transport</b>	Voirie municipale, enlèvement de la neige, transport en commun et aérien
<b>Hygiène du milieu</b>	Aqueduc et égouts, eaux usées, matières résiduelles et environnement
<b>Santé et bien-être</b>	Logement social et contribution OMH
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>	Aménagement du territoire, développement économique, tourisme et programme forestier
<b>Loisirs et culture</b>	Centres communautaires, patinoires, piscines, parcs et terrains de jeux, bibliothèques, musées et centres d'exposition
<b>Service de la dette</b>	Frais de capital et d'intérêts sur la dette long terme

**ANNEXE 3  
LES TAUX DE TAXES RÉSIDENTIELLES**

	2016 Taux par 100\$ d'évaluation	2017 Taux par 100\$ d'évaluation	Variation	
			\$	%
ROUYN	0,8765	<b>0,8692</b>	(0,0073)	-0,83
NORANDA-CENTRE	0,8771	<b>0,8698</b>	(0,0073)	-0,83
NORANDA-NORD	0,8822	<b>0,8770</b>	(0,0052)	-0,59
GRANADA desservi	0,8690	<b>0,8730</b>	0,0040	0,46
GRANADA non desservi	0,7872	<b>0,7892</b>	0,0020	0,25
LAC-DUFAULT	0,8633	<b>0,8681</b>	0,0048	0,56
BEAUDRY desservi	0,8563	<b>0,8531</b>	(0,0032)	-0,37
BEAUDRY non desservi	0,7855	<b>0,7803</b>	(0,0052)	-0,66
ARNTFIELD desservi	0,9287	<b>0,8402</b>	(0,0885)	-9,53
ARNTFIELD non desservi	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
BELLECOMBE	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
CADILLAC desservi	1,1338	<b>1,1727</b>	0,0389	3,43
CADILLAC non desservi	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
CLÉRICY	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
CLOUTIER	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
D'ALEMBERT	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
DESTOR	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
ÉVAIN desservi	0,8290	<b>0,8429</b>	0,0139	1,68
ÉVAIN non desservi	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
McWATTERS	0,7561	<b>0,7679</b>	0,0118	1,56
MONTBEILLARD	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
MONT-BRUN	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
ROLLET	0,7556	<b>0,7674</b>	0,0118	1,56
<b>TAUX MOYEN R-N</b>	<b>0,8438</b>	<b>0,8437</b>	<b>(0,0001)</b>	<b>-0,02</b>

Les taux de taxes résidentielles sont composés de la taxe foncière générale résidentielle de 0,6210 \$ à laquelle on ajoute les taxes pour le remboursement de la dette commune et de la dette de la nouvelle Ville de 0,1419 \$ et un remboursement anticipé de 0,0045\$, pour un total de 0,7674 \$. À ce taux, il faut ajouter le taux de la dette spécifique appartenant aux anciennes municipalités ainsi que les taxes environnementales si applicable

**ANNEXE 4**  
**CHARGE FISCALE MOYENNE POUR**  
**UNE RÉSIDENCE UNIFAMILIALE**

	Charge fiscale 2016	Valeur moyenne d'une résidence	Charge fiscale 2017	Variation	
	\$	\$	\$	\$	%
ROUYN	2 580	235 513	2 591	11	0,4
NORANDA-CENTRE	2 564	233 538	2 574	10	0,4
NORANDA-NORD	2 576	233 538	2 591	15	0,6
GRANADA desservi	2 746	256 554	2 783	37	1,3
GRANADA non desservi	2 180	256 554	2 194	14	0,6
LAC-DUFAULT	2 941	280 924	2 983	42	1,4
BEAUDRY desservi	2 312	209 766	2 334	22	1,0
BEAUDRY non desservi	1 808	209 766	1 807	(1)	-0,1
ARNTFIELD desservi	2 199	219 491	2 013	(186)	-8,5
ARNTFIELD non desservi	1 819	219 491	1 854	35	1,9
BELLECOMBE	1 569	186 605	1 602	33	2,1
CADILLAC desservi	2 000	130 920	2 079	79	4,0
CADILLAC non desservi	1 149	130 920	1 175	26	2,3
CLÉRICY	1 486	175 500	1 517	31	2,1
CLOUTIER	1 375	160 728	1 403	28	2,0
D'ALEMBERT	1 914	232 212	1 952	38	2,0
DESTOR	1 367	159 811	1 396	29	2,1
ÉVAIN desservi	2 547	245 014	2 610	63	2,5
ÉVAIN non desservi	2 011	245 014	2 051	40	2,0
McWATTERS	1 975	240 119	2 014	39	2,0
MONTBEILLARD	1 627	194 155	1 661	34	2,1
MONT-BRUN	1 278	147 911	1 306	28	2,2
ROLLET	1 313	152 571	1 340	27	2,1
<b>CHARGE FISCALE MOYENNE</b>	<b>2 372</b>	<b>227 357</b>	<b>2 394</b>	<b>22</b>	<b>0,9</b>

Cette charge fiscale moyenne du contribuable comprend toutes les taxes foncières et les tarifications telles que l'eau et le traitement des matières résiduelles.

**ANNEXE 5  
PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS (PDI)**

<b>DÉPENSES SELON LA NATURE DES ACTIFS</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>TOTAL</b>
<i>Infrastructures</i>				
Usines et bassins d'épuration	4 197 700	100 000	100 000	4 397 700
Conduites d'égouts	3 448 250	2 609 300	-	6 057 550
Conduites d'eau potable	3 002 750	1 587 500	425 000	5 015 250
Usines de traitement de l'eau potable	248 800	4 588 500	100 000	4 937 300
Parcs et terrains de jeux	1 602 980	3 064 530	451 800	5 119 310
Chemins, rues, routes et trottoirs	2 062 870	4 034 200	2 731 600	8 828 670
Ponts, tunnels et viaducs	131 000	100 000	100 000	331 000
Aires de stationnement	-	70 300	-	70 300
Autres (infrastructures)	4 187 720	523 600	-	4 711 320
<b>Total Infrastructures</b>	<b>18 882 070</b>	<b>16 677 930</b>	<b>3 908 400</b>	<b>39 468 400</b>
<i>Bâtiments</i>				
Édifices administratifs	36 408 900	50 300	933 000	37 392 200
Édifices communautaires et récréatifs	1 606 670	5 350 660	350 070	7 307 400
<b>Total Bâtiments</b>	<b>38 015 570</b>	<b>5 400 960</b>	<b>1 283 070</b>	<b>44 699 600</b>
<i>Véhicules</i>				
Véhicules	-	327 745	-	327 745
<b>Total Véhicules</b>	<b>-</b>	<b>327 745</b>	<b>-</b>	<b>327 745</b>
<i>Machinerie, outillage et équipement</i>				
Machinerie, outillage et équipement divers	378 760	920 490	475 200	1 774 450
<b>Total Machinerie, outillage et équipement</b>	<b>378 760</b>	<b>920 490</b>	<b>475 200</b>	<b>1 774 450</b>
<i>Ameublement et équipements de bureau</i>				
Ameublement et équipements de bureau	389 235	454 000	230 700	1 073 935

<b>Total Ameublement et équipements de bureau</b>	389 235	454 000	230 700	1 073 935
<i>Terrains</i>				
Terrains	642 100	515 000	250 000	1 407 100
<b>Total Terrains</b>	642 100	515 000	250 000	1 407 100
<i>Autres investissements</i>				
Autres (Investissements non portables à l'actif)	1 350 000			1 350 000
<b>Total Autres investissements</b>	1 350 000	-	-	1 350 000
<b>Total des immobilisations selon la nature des actifs</b>	<b>59 657 735</b>	<b>24 296 125</b>	<b>6 147 370</b>	<b>90 101 230</b>

<b>MODES DE FINANCEMENT</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>TOTAL</b>
Subventions gouvernementales versées au comptant	3 966 305	3 829 364	-	7 795 669
Subventions gouvernementales à emprunter	28 898 446	2 016 500	150 000	31 064 946
Contributions du secteur privé	364 656	250 000	250 000	864 656
Emprunts à l'ensemble des contribuables	23 080 730	16 791 855	5 249 200	45 121 785
Emprunts au secteur (taxes répartitions locales)	1 072 449	-	-	1 072 449
Emprunts au secteur (environnementale urbaine)	344 100	-	-	344 100
Excédent accumulé non affecté	30 000	316 636	-	346 636
Excédent accumulé affecté	16 444	-	-	16 444
FUP (excédent accumulé affecté)	40 640	83 980	-	124 620
Fonds de roulement	1 390 965	1 007 790	498 170	2 896 925
Voies publiques - gravières et sablières	453 000	-	-	453 000
<b>Total des immobilisations selon les modes de financement</b>	<b>59 657 735</b>	<b>24 296 125</b>	<b>6 147 370</b>	<b>90 101 230</b>

Les projets inscrits au PDI témoignent de la volonté du conseil. Certains de ces projets seront réalisés dans la mesure où les fonds seront disponibles.